

Régine Atzenhoffer¹

¹ Université de Strasbourg

r.atzenhoffer@unistra.fr

« Que notre Alsace est belle, avec ses frais vallons, ... » Mise en scène de l'Alsace dans le roman régional féminin contemporain

Perçue comme « une terre d'histoire », un « carrefour » ou, dans une perspective européenne, une région médiatrice entre la France et l'Allemagne, l'Alsace se définit volontiers en termes spatiaux. L'idée d'enracinement lui est chère au même degré que celle d'un sentiment identitaire. La littérature alsacienne thématise, depuis toujours, ce rapport d'appartenance au terroir en recourant à une imagerie complexe, relevant de la sensibilité de chaque auteur ainsi que de circonstances historiques. Cependant, le roman alsacien féminin du XXI^{ème} siècle diverge des œuvres d'Erckmann-Chatrian qui exaltaient le sentiment patriotique, des comédies, poésies et drames de Gustave Stoskopf, des œuvres du « citoyen français und deutscher Dichter » René Schickelé ou des désormais fameux Tilleuls de Lautenbach du chantre de l'Alsace, Jean Egen.

Il convient de replacer ce terroir dans un cadre plus large et de l'analyser certes en tant qu'« espace socialisé et approprié par une collectivité comme attribut à toute affirmation ou revendication identitaire » mais surtout en tant que lieu et espace « fondateur de la vie sociale quotidienne ». Nous nous proposons donc d'examiner cette aire géographique sur laquelle s'organisent institutions, objets sociaux et relations intersubjectives dans les romans de Julia Mattera, d'Elise Fischer et de Geneviève Senger. Nous nous pencherons sur la figuration de l'espace rural où s'épanouit une forme d'harmonie et de félicité, où se fondent une tradition et un dialecte et qui renvoie aussi à l'expérience d'une intériorité car la campagne alsacienne n'est pas uniquement un environnement, elle est aussi un langage. Nous interrogerons donc, en nous appuyant, entre autres, sur les travaux de Gaston Bachelard, les pratiques narratives qui lui confèrent ce sens.

L'écriture féminine contemporaine ne se contente pas de dépeindre les villages alsaciens aux maisons à colombages, les feuillus et les résineux de la cinquième région forestière de France, les cigognes et les hirondelles mais surtout de relever leur part d'agentivité et de réinvestir certains non-lieux avec lesquels les héros romanesques tissent « des liens, des côtoiements, des médiations, des nouages ». Antje Ziethen souligne que « [le lieu] ne se résume [plus] à une fonction de scène anodine sur laquelle se déploie le destin des personnages mais s'impose comme enjeu diégétique, substance génératrice, agent structurant et vecteur signifiant ». L'Alsace, espace produit par une société, est « à la fois "discours de" et "discours sur" l'être humain, un condensé matériel d'ontologie portant les traces du passé » ; chaque localité évoquée dans le corpus peut être définie comme la « plus petite unité spatiale complexe de la société » et constitue « l'espace de base de la vie sociale ».

L'imaginaire géographique des auteures de notre corpus éclairent des formes culturelles et littéraires ; l'Alsace, espace d'enracinement, y a conservé une certaine fonction « identitaire ». Espace circonscrit entre les Vosges et le Rhin, elle revêt une extension variable : un « coin de terre », une réalité géographique (monts, cours d'eau, vignobles, etc.), une localité, une demeure, un monument. Ce terroir se conçoit également comme espace relationnel. Il n'y a, dans ces romans, aucun lieu sans présence animale ou humaine, sans contemplation du paysage, sans rencontre avec Autrui. Et c'est ce qui donne son sens au terroir : il n'y a pas de lieu sans expérience personnelle et émotionnelle, bien plus transcrite et traduite que décrite et qui devient, sous la plume des auteures, une expérience partagée avec le lectorat. Pour autant, cette Alsace ne cesse d'être questionnée comme un périmètre quelque peu magique, à la fois dans le temps, à commencer par le temps biographique, et hors du temps, dans une durée qui n'a in fine de compte à rendre qu'au souvenir. Le « terroir intérieur » des

protagonistes ne fait pas pour autant oublier les éléments du réel que sont les données géographiques, mais celles-ci sont associées à d'autres, bien plus intimes, fondues dans le temps de vie des personnages romanesques. Notre analyse des dispositifs narratifs de l'espace alsacien interrogera la manière dont les personnages romanesques s'approprient celui-ci et lui apportent une signification. De facto, la mise en scène littéraire de l'Alsace dans notre corpus ne sert pas uniquement à donner une couleur locale mais repose sur des motivations plus profondes que nous nous proposons de mettre en lumière.

L'Alsace, cet espace géographique délimité et défini à partir d'une communauté humaine, a construit au cours de son histoire un ensemble de traits culturels distinctifs et de traditions qui lui révèlent une originalité et lui confèrent une typicité. Aussi n'omettons nous pas de nous pencher sur « l'alsacianité » énoncée dans ces romans et qui n'est pas un rétrécissement de l'horizon : « L'alsacianité, ce n'est nullement une catégorie géographique quelconque et plus ou moins insignifiante. C'est la conscience d'une tradition ». Cette « culture du terroir » porteuse d'une identité forte, dénigrée récemment dans une chanson de Thierry Brenner - l'Alsace, « une région de vie et de raisin, de grands crus, de houblon, de choucroute et de vin » ne serait plus symbolisée que par des « maisons à colombages » peuplées de « gens sans histoires » -, sera appréhendée dans une démarche pluridisciplinaire qui convoquera, entre autres, la géopoétique, la géocritique, la géographie littéraire et cernera plusieurs niveaux de cet imaginaire géographique féminin contemporain relevant de la géosymbolique.

Sektion / Section 17: *La petite patrie populaire : variations du roman régionaliste et régional dans la littérature francophone contemporaine*

Literaturverzeichnis / Bibliographie

- Bachelard, Gaston. 1957. *La Poétique de l'espace*. Paris: Presses universitaires françaises.
- Bédard, Mario / Sandra Breux. 2011. Non-lieux et grands projets urbains. *Annales de géographie* 678, 143.
- Fischer, Elise. 2007. *Les cigognes savaient*. Paris : Presses de la Cité
- Fischer, Elise. 2009. *Le secret du pressoir*. Paris: Presses de la Cité.
- Lévy, Jacques / Michel Lussault. 2013. *Dictionnaire de la géographie et de l'espace des sociétés*. Paris: Belin.
- Macé, Marielle. 2019. *Nos cabanes*. Paris: Verdier.
- Mattera, Julia. 2021. *Le fermier qui parlait aux carottes et aux étoiles*. Paris: Flammarion.
- Richer, Jean-François. 2012. Les boudoirs dans l'œuvre d'Honoré de Balzac. Paris: Nota Bene.
- Senger, Geneviève. 2007. *L'air de l'espoir*. Paris: Presses de la Cité
- Senger, Geneviève. 2012. *Un cœur entre deux rives*. Paris: Presses de la Cité.
- Senger, Geneviève. 2013. *La maison Vogel*. Paris: Calmann-Lévy
- Senger, Geneviève. 2016. *Les jumeaux du Val d'Amour*. Paris: Calmann-Lévy.
- Ziethen, Antje. 2013. La littérature et l'espace. *Arborescences* 3.

Jody Danard¹

¹ Universität Bremen

danard@uni-bremen.de

Les littératures autochtones du Québec: le renouveau du roman de terroir francophone ?

La littérature autochtone connaît depuis une dizaine d'années un nouveau souffle au Québec et une expansion notable, due notamment à l'intérêt inédit du lectorat québécois. Celui-ci coïncide avec le contexte actuel de réconciliation entre le gouvernement canadien et les Premières Nations, lorsque l'on considère p. ex. le retentissement qu'a provoqué la découverte de nombreux corps dans un ancien pensionnat pour Autochtones en Colombie-Britannique. En littérature, ce phénomène est reflété par l'arrivée d'œuvres majeures qui contribuent à la revalorisation des nations autochtones en relatant le quotidien des réserves autochtones, avec des récits de mémoire en développant des procédés romanesques. Lors de mon intervention, je souhaiterais aborder la question dans quelle mesure les littératures autochtones ont engendré des textes qu'on pourrait appeler un renouveau du roman de territoire. Nous procéderons ainsi en trois étapes : Premièrement, nous esquisserons la fonction du roman de terroir de revalorisation pour trouver des analogies dans la littérature autochtone ; deuxièmement, nous démontrerons les stratégies narratives présentes dans la littérature autochtone pour évoquer une communauté, une généalogie et un espace concret ; et troisièmement, nous analyserons le rôle de la langue littéraire (au niveau linguistique et esthétique) pour démontrer le renouveau du roman de terroir. Afin d'appuyer ces arguments, je me concentrerai à titre d'exemple sur deux œuvres. D'une part Kuessipan de Naomi Fontaine, témoignage poignant décrivant des scènes de vie de la réserve Uashat, et d'autre part Kukum de Michel Jean, dans lequel l'auteur recueille les mémoires de son arrière-grand-mère pour dresser un portrait littéraire de la vie en réserve autochtone.

Le roman de terroir québécois nourrissait principalement l'ambition de valoriser l'espace rural au détriment de l'espace urbain afin d'endiguer l'exode rural, en exprimant la volonté de conserver la culture des Canadiens français et l'importance accordée aux traditions. Une dynamique analogue est à l'œuvre dans les littératures autochtones : les auteurs et autrices autochtones s'efforcent d'attirer de nouveau l'attention du lectorat en dehors de ce qu'ils considèrent comme l'écoumène, en décrivant le quotidien de réserves autochtones. En donnant une voix aux traditions, à la culture et aux langues autochtones, les auteurs et autrices ouvrent la voie menant à une conservation de l'espace autochtone. Par ailleurs, le roman de terroir s'articule autour de valeurs considérées comme importantes et appuyées dans les œuvres du genre. La littérature autochtone suit une dynamique semblable : l'importance de la famille, la proximité des habitants dans les réserves, le rapport à la nature, les interactions avec leur milieu, mais aussi les valeurs et besoins linguistiques véhiculés par la langue sont des thèmes communément abordés et rendus accessibles pour le lectorat. Nous pouvons ainsi noter que le travail effectué par les auteurs et autrices témoigne d'une volonté de revalorisation des peuples autochtones, qui s'effectue en donnant accès à une culture jusqu'ici impénétrable pour beaucoup de francophones à travers des témoignages. Nous entrevoyons ici la poursuite d'un but à la fois pédagogique envers le lectorat, qui prend conscience d'une réalité méconnue, mais également politique en mettant en avant les territoires autochtones.

Sektion / Section 17: La petite patrie populaire : variations du roman régionaliste et régional dans la littérature francophone contemporaine

Literaturverzeichnis / Bibliographie

- Fontaine, Naomi. 2017. *Kuessipan: À toi*. Montréal. Québec: Mémoire d'encrier.
- Jean, Michel. 2019. *Kukum: un roman*. La Roche-sur-Yon: Dépaysage.
- Littérature secondaire:
- Archibald, Samuel. 2012. Le néoterroir et moi. *Liberté. Collectif Liberté* 53(3). 16–26.
- Biron, Michel, François Dumont & Élisabeth Nardout-Lafarge. 2014. *Histoire de la littérature québécoise*. Montréal: Boréal.
- Boudreau, Diane. 1993. *Histoire de la littérature amérindienne au Québec: oralité et écriture*. Montréal, Québec: L'Hexagone.
- Caron, Jean-François. 2012. La plume autochtone / émergence d'une littérature. *Lettres québécoises*. (147). 12–15.
- Chapman, Rosemary. 2013. *What is Québécois literature? Reflections on the literary history of Francophone writing in Canada*. Liverpool: Liverpool University Press.
- Côté, Jean-François & Claudine Cyr (eds.). 2018. *La renaissance des cultures autochtones: enjeux et défis de la reconnaissance*. Québec: Presses de l'Université Laval.
- Gatti, Maurizio. 2006. *Être écrivain amérindien au Québec: indianité et création littéraire*. Montréal. Québec: Hurtubise HMH.
- Gatti, Maurizio. 2009. *Littérature amérindienne du Québec: écrits de langue française*. Montréal: Bibliothèque québécoise.
- Gettler, Brian. 2016. Les autochtones et l'histoire du Québec : au-delà du négationnisme et du récit « nationaliste-conservateur ». *Recherches amérindiennes au Québec* 46(1). 7–18.
- Hamelin, Louis. 2011. Naomi Fontaine, ou le regard neuf. *Le Devoir*. <https://www.ledevoir.com/opinion/chroniques/321766/naomi-fontaine-ou-le-regard-neuf>.
- Lalonde, Lauriane. 2018. La littérature autochtone, "pour rappeler aux Québécois qu'on existe." Montréal Campus. <https://montrealcampus.ca/2018/11/13/la-litterature-autochtone-pour-rappeler-aux-quebecois-quon-existe/>.
- Lemire, Maurice. 2006. Le mouvement régionaliste 1900-1940. *Québec français* (143). 27–31.
- Lemire, Maurice. 2007. *Le mouvement régionaliste dans la littérature québécoise: 1902 - 1940*. Québec: Ed. Nota Bene.

Grazia Dolores Folliero-Metz¹

¹ Universität Siegen

folliero-metz@romanistik.uni-siegen.de

Le récit du Canada français par Louis Hémon: un archétype littéraire et ses variations dans la littérature contemporaine

Sektion / Section 17: *La petite patrie populaire : variations du roman régionaliste et régional dans la littérature francophone contemporaine*

Literaturverzeichnis / Bibliographie

Fatma Zohra Ghobriouen¹

¹ Université Mouloud Mammeri, Tizi-Ouzou

ghobriouenfatmazohra@gmail.com

Les espaces ruraux et urbains dans l'étranger de Camus, Meursault, contre-enquête, Le soleil n'était pas obligé de khiari : Rencontres et confrontations

Le sol ou la terre, est une richesse matérielle. La terre, se cultive, s'exploite, et surtout elle est objet de convoitises. En littérature, la création des espaces fictifs arbore une dynamique dans le récit. Et pour cause, les espaces sont souvent objets de descriptions minutieuses. En effet, l'espace ou le territoire est sujet à de multiples interprétations. Aussi, dans notre présente communication nous allons tenter d'expliquer les liens d'intertextualité qui existent entre les trois récits. Pour se faire, nous allons procéder à l'analyse des dénominations topographiques existantes dans chaque texte. Ainsi, nous expliquerons l'importance de l'espace rural dans qui se dresse comme porte-parole de la condition autochtone, sans avoir à négliger l'espace urbain, qui, lui, témoigne de l'hégémonie de l'hexagone..

Sektion / Section 17: *La petite patrie populaire : variations du roman régionaliste et régional dans la littérature francophone contemporaine*

Literaturverzeichnis / Bibliographie

- Ricoeur, Paul. 2000. *La mémoire, l'histoire, l'oubli*, Paris: Seuil.
- Amina, Aza Bekkat. 2006. *Regards sur les littératures d'Afrique*, Alger: Ben Aknoun.
- Bhabha, K. Homi. 2007. *Les lieux de la culture, une théorie postcoloniale*, Payot et Rivages, pour la traduction française, Paris: Seuil.
- Spicak, Gyatri Chakravorty. 2009. *Les subalternes peuvent-elles parler ?*, Paris: Editions Amsterdam.
- Said, Edward W. 1980. *L'Orientalisme, l'Orient crée par l'Occident*, Paris: Seuil.

Lisa Grandits¹

¹ Universität Passau

lisa.grandits@uni-passau.de

Geschmack der Heimat im Werk *La Combe aux Oliviers* von Françoise Bourdon

Der Begriff Heimat steht hoch im Kurs. Der positive Aspekt, der regionale Beschreibungen und territoriale Nähe assoziiert, lässt sich sowohl am Buch- als auch am Lebensmittelmarkt gut verkaufen. Auch unsere Nahrungsmittelproduktion wird immer häufiger mit dem Begriff Heimat konfrontiert. Dies bietet Raum für interdisziplinäre Überlegungen. Es ist zunächst die Sehnsucht nach einem entschleunigten, ruhigen, naturbelassenen Leben, so wie jenes der Familie Valentin im Roman von Françoise Bourdon, die eine breite Leserschaft anzieht. In Bourdons Roman wird eine spannende Familiensaga über 40 Jahre hinweg beschrieben, die auf einem Château umringt von zahllosen Olivenhainen in der tiefen Provence ihre ‚Heimat‘ gefunden hat. Was den Leser in diesem Roman jedoch am meisten fesselt ist die Natur, welche durch unzählige in der Sonne silbrig schimmernden Bäume charakterisiert ist. Diese nimmt eine Stellung für sich ein und kann beinahe als eigene Persönlichkeit in diesem Roman aufgegriffen werden.

Hier geht es demnach um mehr, als um die Inszenierung von einem Ort. Es geht um die Tradition rund um die Olivenernte und die Bedeutung der Bäume, die über Generationen hinweg von verschiedenen Menschen begleitet wird. „Le même amour de l’olivier les unissait plus sûrement que tous les liens du sang.“ schreibt Bourdon und unterstreicht das Zusammengehörigkeitsgefühl der Familie, die sich in der Olivenöltradition wiederfindet. Jene Tradition verkörpert Sicherheit, bietet Halt auch in schweren Zeiten und scheint unerlässlich für ihr Überleben. Die Angst vor der drohenden und unweigerlich fortschreitenden Globalisierung, lässt die Menschen gerade heute vermehrt zurück zu ihrer gewohnten und bekannten Umgebung rücken. Der Aktualitätsbezug, den dieses Thema aufwirft, ist daher eindeutig erkennbar und bietet viel Raum für Fragestellungen rund um die Thematik der Herkunft unserer Nahrung. Denn hat nicht auch unser Essen eine ‚Heimat‘? Woran lässt sich der Geschmack unserer Heimat festmachen? Welchen Stellenwert nimmt das Olivenöl in der Heimatdarstellung Südfrankreichs bei Bourdon ein? Das zentrale Thema, auf das sich dieser Vortrag demnach stützt, ist die Abbildung und Bedeutung der Tradition rund um die Olivenölproduktion in Südfrankreich und inwieweit sich diese mit einem Heimatgefühl kombinieren lässt. Wie kann man die symbolische Funktion der Olivenölgewinnung in Bezug auf Heimat in Bourdons Regionalroman erkennen?

Heimat ist das Territorium und die Menschen, die es bewohnen. Die enge Verbindung, die Mensch und Natur hier eingehen, zeigt die Personifizierung des ältesten Baums der Olivenhaine der domaine Valentin. Jener trägt den Namen Noé und veranschaulicht die innige Beziehung zwischen Natur und Mensch. Es soll daher in diesem Vortrag aufgezeigt werden, inwieweit der territoriale Identitätsdiskurs rund um die Olivenöltradition im Regionalroman von Françoise Bourdon zum Vorschein tritt. Außerdem wird thematisiert welche stilistischen Mitteln die Autorin sich bedient, um dem Leser die geographisch-kulinarischen Besonderheiten der Südfranzösischen Region um Nyons näher zu bringen. Wie bei der Familie Valentin trägt Heimat somit auch einen Geschmack. Es ist der Geschmack des grünen Goldes der Provence....

Sektion / Section 17: *La petite patrie populaire : variations du roman régionaliste et régional dans la littérature francophone contemporaine*

Literaturverzeichnis / Bibliographie

- Bourdon, Françoise. 2010. *La Combe aux Oliviers*. Paris: Presse de la cité.
- Amenda, Lars. 2014. *Kulinarische "Heimat" und "Fremde": Migration und Ernährung im 19. und 20. Jahrhundert*. Innsbruck u.a.: Studien-Verlag.
- Bausinger, Hermann. 2001. Heimat und Globalisierung. *Österreichische Zeitschrift für Volkskunde* 104, 121-135.
- Beer, Matthias. 2014. *Über den Tellerrand geschaut : Migration und Ernährung in historischer Perspektive (18. bis 20. Jahrhundert)*. Essen: Klartext.
- Hertrampf, Marina Ortrud M. (Hg.) 2020. *Heimat - patrie/patria : (Re-)Konstruktion und Erneuerung im Kontext von Globalisierung und Migration*. München: AVM.edition.
- Stock, Matthis. 2006. „Construire l'identité par la pratique des lieux“. In De Bias, Alessia / Rossi, Cristina (Hg.). *Cheznous: Territoires et identités dans les mondes contemporains*, Paris: Editions de la Villette, 142-159.
- Weyrer, Veronica. 2017. *Der Geschmack der Heimat : Essen und Erinnerung im literarischen Kontext von Vertreibung, Exil und Migration*. Wien: Universitätsverlag.

Kirsten von Hagen¹

¹ Justus-Liebig-Universität Gießen

Kirsten.v.Hagen@romanistik.uni-giessen.de

Das Geheimnis der zurückgewiesenen Bücher: Die Bretagne als kultureller imaginärer Raum bei Bannalec, Troudet et Foenkinos

Bei Jean-Luc Bannalecs Bretagne Kriminalromanen handelt es sich um die Konstruktion eines imaginären Ortes, einer Region mit ihrer eigenen Tradition aus der Perspektive des Fremden. Jean-Luc Bannalec ist das Pseudonym eines deutschen Kriminalschriftstellers, der seit einigen Jahren selbst in der Bretagne lebt und mit dem Pseudonym einen Authentizitätseffekt erzielt, der zumindest für deutsche Leser dies als die „wahre Bretagne“ erscheinen lässt, weshalb der Text auch auf touristischen Seiten für die Region wirbt. Sein Commissaire Dupin weist aber zugleich Parallelen auf zu Simenons Kriminalkommissar Maigret, der ebenfalls aus Paris kommt und sich jeweils erst in eine Region einfühlen muss. Simenon verstand es, den einzelnen Fällen seines Serienermittlers jeweils eine eigene regionale Signatur zu verleihen, die jeweils außer der couleur locale jedem Band seine eigene Atmosphäre gibt. Seien es der in der Normandie spielende *Le Port des brumes* (1932) mit seiner Opposition des kleinen Fischerortes und des weiten Meeres, der in der Heterotopie des Schiffes angesiedelte *L'Écluse n° 1* (1933) oder der in Flandern situierte und die Doppelbödigkeit der protestantischen Gesellschaft enthüllende *Un Crime en Hollande* (1931).

Bannalec spielt wie auch Simenon mit dem Mythos einer Region, in der sich die Sehnsucht nach dem Ursprünglichen, Echten vermischt mit einer Konstruktion regionaler Identität, die sich ihre eigene Signatur bewahrt hat: In ihrer Kochkunst, ihrer Kunst zu genießen, aber auch in verkrusteten (Familien-)Strukturen, die sich in Korruption, Affären und Mord Bahn brechen, die zumeist vor der Weite eines als wild und unbeherrschbar inszenierten Meeres spielen, wie es seit Chateaubriand Teil des kulturellen Gedächtnis ist. (Williams 101) Das Klischee des ursprünglichen, wilden Bretonen speist seit Balzacs *Chouans* oder *Cambrys Voyage en Finistère* (1836) das kulturelle Gedächtnis. (Williams 102) Dabei aber ist es vor allem eine abgemilderte Wildheit, die hier inszeniert wird und pittoreske Vorstellungen der Romantik ebenso bedient, wie sie heute eine Sehnsucht nach regionaler Identität und einer Kultur des Ursprünglichen erfüllt. In Bannalecs Romanen führen die Fälle auch seinen Kommissar immer wieder an Orte, die einem touristischen Reiseführer gleich Sehenswürdigkeiten der Region auflisten: Der Wald von Brocéliande mit seinen malerischen Seen und Schlössern als Feenreich wird in Jean-Luc Bannalecs *Bretonische Geheimnisse - Kommissar Dupins siebter Fall* entzaubert, in *Concarneau*, die »blaue Stadt« am Meer, besonders in die Altstadt *Ville Close* führt es ihn im achten Fall. Wie Bannalec schreibt auch der in Rennes geborene Guénolé Troudet sogenannte *Bretagne-Regionalkrimis*, deren Titel sich wie eine Kartographie der Region lesen: *Le prédateur de l'aube – Vannes* (angekündigt für April 2022), *L'étrange Affaire Brignac - Saint-Malo* (2020), *Fantasme pas net - Rennes* (2018); *Voir Carhaix, et mourir* (2021).

In meinem Vortrag möchte ich untersuchen, welchen Reiz die Region Bretagne für die Leser hat, wie sich ein deutscher Autor mit französischem Pseudonym in diese Tradition einschreibt und wie dort ein kulturelles Imaginäres konstruiert wird. So zeitigen die Texte der beiden Autoren einen Authentizitätseffekt, sind aber auch in einer David-gegen-Goliath-Konstellation gegen das zentralistisch ausgerichtete Frankreich mit Paris als Metonymie ausgerichtet. Yann Lagadec verdeutlicht, wie insbesondere die Bretagne zusammen mit dem mediterranen Raum besonders häufig im Kontext regionaler Identitäten figuriert. (Lagadec 2015) In diesen Diskurs schreibt sich auch David Foenkinos *Le mystère Henri Pick* (2016) ein, der diese Stereotype über eine Region gleichzeitig re- wie dekonstruiert in einem Roman, der nicht nur selbst die Strukturen des Kriminalromans bedient, sondern zugleich den Leser in seine hermeneutische Suche nach dem Autor eines der nie publizierten Manuskripte in der Bibliothek der

vergessenen Bücher der Gemeinde Crozon im bretonischen Finistère mit einbezieht. Hier am Ende der Welt gehen die Uhren anders, da wird statt Pizza wieder Crêpe verkauft, um die Touristen mit regionalen Spezialitäten zu bedienen, da ist ein Pizzabäcker am Ende eben doch nicht mehr als nur ein Pizzabäcker. Foenkinos bekannt für seine Fußnoten und Listen, seine Paratexte, die immer wieder auf einer selbstreflexiven Ebene die eigene Fiktionalität spiegeln, spielt in diesem Roman mit den Klischees der Bretagne, den Regionalstereotypen, die sowohl Bannalec wie auch Troudet bedienen. Der 2019 von Rémi Bezançon fürs Kino adaptierte Roman soll als Metaroman dieser Regionalromanmode gelesen und analysiert werden, wobei Raumkonstruktionen (die Bibliothek als Heterotypie) ebenso eine Rolle spielen, wie Stereotype, die Buchkultur und das Genre des Kriminalromans.

Sektion / Section 17: *La petite patrie populaire : variations du roman régionaliste et régional dans la littérature francophone contemporaine*

Literaturverzeichnis / Bibliographie

- Bannalec, Jean-Luc. 2012. *Bretonische Verhältnisse. Ein Fall für Kommissar Dupin*. Köln: Kiepenheuer & Witsch.
- Bannalec, Jean-Luc. 2013. *Bretonische Brandung. Kommissar Dupins zweiter Fall*. Köln: Kiepenheuer & Witsch.
- Bannalec, Jean-Luc. 2014. *Bretonisches Gold. Kommissar Dupins dritter Fall*. Köln: Kiepenheuer & Witsch.
- Bannalec, Jean-Luc. 2015. *Bretonischer Stolz. Kommissar Dupins vierter Fall*. Köln: Kiepenheuer & Witsch.
- Bannalec, Jean-Luc. 2016. *Bretonische Flut. Kommissar Dupins fünfter Fall*. Köln: Kiepenheuer & Witsch.
- Bannalec, Jean-Luc. 2017. *Bretonisches Leuchten. Kommissar Dupins sechster Fall*. Köln: Kiepenheuer & Witsch.
- Bannalec, Jean-Luc. 2018. *Bretonische Geheimnisse. Kommissar Dupins siebter Fall*. Köln: Kiepenheuer & Witsch.
- Bannalec, Jean-Luc. 2019. *Bretonisches Vermächtnis. Kommissar Dupins achter Fall*. Köln: Kiepenheuer & Witsch.
- Bannalec, Jean-Luc. 2020. *Bretonische Spezialitäten. Kommissar Dupins neunter Fall*. Köln: Kiepenheuer & Witsch.
- Bannalec, Jean-Luc. 2021. *Bretonische Idylle. Kommissar Dupins zehnter Fall*. Köln: Kiepenheuer & Witsch.
- Bannalec, Jean-Luc & Catherine Lebossé & Arno Lebossé. 2016. *Bretonisches Kochbuch. Kommissar Dupins Lieblingsgerichte*. Köln: Kiepenheuer & Witsch.
- Bezançon, Rémi. 2019. *Le mystère Henri Pick*. France.
- Foenkinos, David. 2016. *Le mystère Henri Pick*. Paris: Gallimard.
- Simenon, Georges. 1931. *Un Crime en Hollande*. Paris: A. Fayard.
- Simenon, Georges. 1932. *Le Port des brumes*. Paris: A. Fayard.
- Simenon, Georges. 1933. *L'Écluse n° 1*. Paris: A. Fayard.
- Troudet, Guénolé. 2022 (expected). *Le prédateur de l'aube*. Vannes. Erquy: Astoure Ouest.
- Troudet, Guénolé. 2021. *Voir Carhaix, et mourir*. Erquy: Astoure Ouest.
- Troudet, Guénolé. 2020. *L'étrange Affaire Brignac*. Saint-Malo. Erquy: Astoure Ouest.
- Troudet, Guénolé. 2018. *Fantasme pas net*. Rennes. Erquy: Astoure Ouest.
- Balcout, Jean. 1997. *Histoire littéraire et culturelle de la Bretagne*, vol. 1-3. Paris: Champion.
- Bertho, Catherine. 1980. L'invention de la Bretagne. Genèse sociale d'un stéréotype. *Actes de la Recherche en Sciences Sociales*, 35. 45-62.
- Boeckel, Antoinette C. 1931. *La Bretagne Dans la Littérature*. Buffalo: Canisius College.

- Gontard, Marc. 1995. Pour une littérature bretonne de langue française. In Bernard Hue & Marc Gontard (eds.), *Ecrire la Bretagne: 1960-1995*. Rennes: Presses Universitaires de Rennes, 17-31.
- Hughes, Alex & Reader, Keith (eds.). 2002. *Encyclopedia of Contemporary French Culture*. London & New York: Routledge.
- Institut Culturel de Bretagne (ed.). 1998. *Romans et romanciers en Bretagne*. Vannes: FeniXX réédition numérique.
- Lagadec, Yann. 2015. Littérature(s), identité(s) régionale(s) et Grande Guerre en Bretagne. In *Siècles* 39-40. <http://journals.openedition.org/siecles/2723> (14 January, 2022.)

Marina Ortrud M. Hertrampf¹

¹Universität Passau

marina.hertrampf@uni-passau.de

Réécrire la France profonde : le monde rural dans le roman français contemporain

Un coup d'œil sur les nouvelles publications de la rentrée littéraire 2021 le montre clairement : les régions françaises, avec leurs particularités géographiques et culturelles, sont très populaires auprès des auteurs français. Même si ces nouveaux romans régionaux font régulièrement référence à Jean Giono ou Jean Anglade, ils ne s'inscrivent pas dans la tradition des romans régionalistes, mais poursuivent plutôt le renouveau du roman centré sur la province, initié dès les années 1980 par Pierre Bergounioux, Pierre Michon et Richard Millet et poursuivi depuis par Thierry Beinstingel ou bien Marie-Hélène Lafon. Contrairement à de nombreux romans régionalistes ou aux polars régionaux, les nouveaux romans régionaux ne se concentrent pas sur des régions touristiques populaires comme la Bretagne ou la Provence, mais sur les régions françaises actuellement particulièrement touchées par les mutations économiques, démographiques et écologiques. Les romans portent ainsi un regard sur un monde (archaïque) qui est en train de disparaître. C'est pourtant plutôt d'un point de vue anthropologique et ethnologique que les régions rurales en mutation sont présentées, plutôt qu'avec un regard nostalgique et mélancolique, voire patriotique ou nationaliste. C'est ce que nous montrerons dans notre analyse des romans *Campagne* de Matthieu Falcone, *Mohican* d'Éric Fottorino, *Arrière-pays* de Daniel Rondeau et *Pleine terre* de Corinne Royer, tous parus en 2021. Ce qui frappe ici, c'est d'une part le regard empathique porté sur la population rurale vieillissante et ses problèmes avec les néo-ruraux, ainsi que la finesse psychologique avec laquelle est présentée la disparition d'une génération et, avec elle, d'une partie de la culture française. D'autre part, les romans se caractérisent par une critique de la société et un appel à l'humanité. Les romans du nouveau régionalisme littéraire font ainsi office de documentation littéraire sur les changements structurels et démographiques ainsi que sur la destruction écologique de la France profonde.

Sektion / Section : La petite patrie populaire : variations du roman régionaliste et régional dans la littérature francophone contemporaine

Literaturverzeichnis / Bibliographie

- Coyault, Sylviane. 2020. Délocalisation ou relocalisation : les écritures contemporaines de la province. In Jochen Mecke / Anne-Sophie Donnarieix (ed.), *La délocalisation du roman. Esthétiques néo-exotiques et redéfinitions des espaces contemporains*, 169-79. Frankfurt/M. : Peter Lang.
- Falcone, Matthieu. 2021. *Campagne*. Paris : Albin Michel.
- Fottorino, Éric. 2021. *Mohican*. Paris : Gallimard.
- Fournier, Mauricette. 2018. Ed. *Rural Writing: Geographical Imaginary and Expression of a New Regionality*. Cambridge : Cambridge Scholars Publishing.
- Hertrampf, Marina Ortrud M. 2018. Le retour à la campagne : Terroir et régionalisme dans la littérature française d'aujourd'hui. In Marina Ortrud M. Hertrampf / Beatrice Nickel (ed.),

- Kultur – Landschaft – Raum: Dynamiken literarischer Inszenierungen von Kulturlandschaften*, 149-164. Tübingen : Stauffenburg.
- Hertrampf, Marina Ortrud M. 2020. Heimat – patrie/patria. (Re-)Konstruktion und Erneuerung im Kontext von Globalisierung und Migration : Einleitende Gedanken zu aktuellen (Re-)Konstruktions- und Erneuerungsprozessen. In Marina Ortrud M. Hertrampf (ed.), *Heimat – patrie/patria. (Re-)Konstruktion und Erneuerung im Kontext von Globalisierung und Migration*, 7–25. München: AVM.
- Jaquier, Claire. 2019. *Par-delà le régionalisme. Roman contemporain et partage des lieux*. Paris : Livreo Alphil.
- Laurichesse, Jean Yves. 2020. *Lignes de terre. Écrire le monde rural aujourd’hui*. Paris : Minard.
- Rondeau, Daniel. 2021. *Arrière-pays*. Paris : Grasset.
- Royer, Corinne. 2021. *Pleine terre*. Arles : Actes Sud.

Christoph Oliver Mayer¹

¹ Humboldt-Universität zu Berlin

christoph.mayer@hu-berlin.de

Heimat schreiben andersrum – Antiheimatsdiskurse der Hontologie

Während in der deutschen Literatur der Trend zur kritischen Distanzierung von provinzieller Heimat einerseits (vgl. Andreas Altmann) und die konservative Lobpreisung im Sinne der Identitätsverortung (vgl. Uwe Tellkamp) anhält, kommt aus Frankreich im Rahmen der Strömung der literarischen Hontologie eine Rückkehr zur Heimat, die nur vermeintlich im Zeichen der Scham erfolgt. In Wirklichkeit inszenieren Édouard Louis, Didier Eribon und Annie Ernaux einen neuen „schonungslosen“ Blick auf ihre provinzielle Herkunft, der sich allerdings aus etablierten Darstellungsmodi speist.

Ein genauer Blick in die einschlägigen autobiographischen Romane verrät, dass diesen vermeintlich kritischen Abrechnungen der Prototyp „Heimatroman“ zugrunde liegt und dass die Perspektive auf die provinzielle Heimat entscheidend ist für die stolze und offene Inszenierung der Scham. Getragen von dem Bourdieuschen Konzept des Habitus, dem die Heimat sozusagen eingeschrieben bzw. inkorporiert ist, wird die mit soziologischen Impetus dargebotene Darstellung der Heimat der Kindheit im Wesentlichen getragen von literarischen Mustern. Authentizität und Lebensweltbezug sowie der ganze autobiographische Pakt werden zusammengehalten durch das Einschreiben in den literarischen Horizont des Heimatromans. Der Vortrag greift drei Romane von Édouard Louis (*En finir avec Eddy Bellegueule*; *Qui a tué mon père*; *Combats et métamorphoses d'une femme*) heraus, um den Zusammenhang zwischen Distanzierung und Wiederannäherung, Abstoßung und empathischer Verteidigung der Heimat aufzuzeigen und Elemente des Heimatromans als konstitutiv für die Strömung der literarischen Hontologie zu verorten.

Sektion / Section 17: *La petite patrie populaire : variations du roman régionaliste et régional dans la littérature francophone contemporaine*

Literaturverzeichnis / Bibliographie

- Mayer, Christoph Oliver. 2020. Flucht aus dem Elternhaus – Autobiographien zwischen Emanzipation und Rekonstruktion: Didier Eribon, Annie Ernaux und Édouard Louis. In: Maria Lieber / Christoph Oliver Mayer (Hg.): *Flüchtlinge? Zur Dynamik des Flüchtens in der Romania*. Berlin: Peter Lang, 203-216.
- Mayer, Christoph Oliver. 2020: „Dreifach hält besser“ – Zur indirekten Rezeption Didier Eribons in Deutschland über die Werke von Édouard Louis und Annie Ernaux. In: Elisabeth Kargl u.a. (Hg.): *Transfuge, transfert, traduction: La réception de Didier Eribon dans les pays germanophones, Lendemain* 45.180, 27-37.

Mistreanu Diana¹

¹ Universität Szeged

diana.mistreanu21@gmail.com

« Seules les outardes poussent plus au nord ». Nirliit (2015) de Juliana Léveillé-Trudel, un anti-roman du terroir ?

D'inspiration autobiographique, le premier roman de la jeune écrivaine québécoise Juliana Léveillé-Trudel traite d'une narratrice montréalaise qui passe ses étés dans le village de Salluit, situé dans la région du Nunavik, dans le nord du Québec, au-delà du 62^e parallèle. Son contact avec le monde des Inuits exerce une influence déstabilisatrice sur sa cognition, qui est restituée à travers un langage poétique illustrant le caractère tumultueux et souvent contradictoire de l'activité mentale du personnage. L'objectif de notre communication est d'interroger Nirliit à travers le prisme de l'esthétique du roman du terroir, en explorant l'usage politique, narratif, cognitif et esthétique que l'écrivaine fait des éléments qui caractérisent ce genre romanesque. Il s'agira notamment de montrer que, présenté d'un point de vue exogène qui fait écho à un passé traumatique et douloureux – la narratrice ne faisant pas partie des peuples autochtones du Canada, mais de celui qui les ont colonisés – le texte de Léveillé-Trudel met en scène les piliers du roman du terroir, tout en les subvertissant. Ainsi, à travers la représentation des liens familiaux et sociaux tout comme celle que de l'espace, de la langue et de la religion pratiquées dans le village arctique de Salluit à l'époque contemporaine, le roman interroge la possibilité même de l'existence du monde du terroir dans les communautés autochtones après la colonisation.

Sektion / Section 17: *La petite patrie populaire : variations du roman régionaliste et régional dans la littérature francophone contemporaine*

Literaturverzeichnis / Bibliographie

Jean Morency¹

¹ Université de Moncton

jean.morency@umoncton.ca

La veine noire de la ruralité : les romans d'Andrée-A. Michaud

« Nous avons beau tailler de notre mieux le bloc mystérieux dont notre vie est faite, la veine noire de la destinée y reparaît toujours ». Je me suis inspiré de cette phrase de Victor Hugo pour donner un titre à cette communication qui sera consacrée à trois romans noirs d'Andrée-A. Michaud, *Rivière-Tremblante* (2011), *Routes secondaires* (2017) et *Tempêtes* [2019], qui mettent en scène une ruralité dérangeante, inquiétante, angoissante, voire horrifiante, qui s'inscrit dans la lignée du phénomène du nouveau régionalisme ou de la néo-régionalité au Québec, tout en en proposant une version dystopique. Grande lectrice des romans de Stephen King et de Patrick Senécal, Andrée-A. Michaud s'inspire des paysages de sa région natale, la région du Granit, située dans le prolongement de la chaîne des Montagnes Blanches, à la frontière de l'état américain du Maine, pour camper l'action de plusieurs de ses romans : le contact avec une nature sauvage, les affres de la solitude, la mémoire douloureuse s'y conjuguent pour broser le tableau d'une ruralité atypique, plus proche de l'américanité étatsunienne que du terroir québécois

Sektion / Section 17: *La petite patrie populaire : variations du roman régionaliste et régional dans la littérature francophone contemporaine*

Literaturverzeichnis / Bibliographie

Julien Niepceron¹

¹ Université de Tours

julien.niepceron@etu.univ-tours.fr

Village pour rire et naissance de la « Petite-république » dans la trilogie Clochemerle de Gabriel Chevallier (1895-1969)

Qu'un ouvrage-collectif de sciences sociales traitant de l'évolution politiques des villes rurales soit sous-titré d'après la célèbre bourgade du roman-phare de Gabriel Chevallier, semble donner du crédit scientifique à la fiction régionaliste. Du chômage en zone rurale traité dans Clochemerle Babylone (1951), à l'accès aux ressources dans Clochemerle-les-bains (1963) : les thématiques abordées par l'auteur de La peur sonnent d'autant plus actuels à l'heure du déclin du monde paysan et des enjeux climatiques. Pourtant, rien ne semblait prédestiner le premier opus plus sobrement intitulé : Clochemerle (1934), à devenir une véritable allégorie du village français aux yeux du lectorat international. Alliant son ton ethnographique à une verve rabelaisienne, nous essaierons de comprendre le succès et la postérité de ce roman, à travers le point de vue décentralisé et local qu'il propose sur la ruralité dès son incipit à l'accent balzacien : « Au mois d'octobre 1922, vers cinq heures du soirs sur la grande place de Clochemerle-en-Beaujolais [...] deux hommes faisaient côte à côte des allées et venues, avec la lente démarche des gens de campagne, qui semblent toujours avoir tout leur temps à donner à toute chose. »

Par extension, l'étude sera attentive à l'irruption du romanesque par la construction clientéliste de l'urinoir du maire Piéchut, qui constitue l'hypotexte de référence du modèle de Clochemerle : Vaux-en-Beaujolais. De plus, elle se fondera sur les relations entre les caractères nous proposant une sociologie relationnelle en phase avec les analyses de Kapferer sur la rumeur : « dès qu'une innovation acquiert une certaine diffusion, une certaine publicité, il naît souvent une rumeur visant à rejeter cette innovation. » Sur le plan historique, nous analyserons cette satire politique portant sur un conflit des autorités étatistes avec la ruralité comme étant dans la droite lignée de l'avènement du jacobinisme dont témoigne le hussard noir Tarfadel : « Pourquoi [...] est-ce le seul monument public de Clochemerle, qui ne porte pas la devise républicaine : Liberté, Égalité, Fraternité ? Est-ce qu'il n'y a pas là une négligence qui fait le jeu des réactionnaires et du curé ? » Par suite, nous considérerons le cercle concentrique de la géographie imaginaire dans le cadre du chronotope fondé sur le modèle du « Village » sur lequel Pascal Dibie note : « au village, nous sommes tous reconnaissants envers nos objets, qu'ils soient en fonction ou délaissés ; on y voit [...] autant de perfection qu'une absence d'origine, ce qui les rend plus mystérieux, plus magiques. Ils nous attachent, dans un encombrement consenti qui nous aide à peupler notre vide, à l'insignifiance et à la légèreté de la vie que nous avons si chèrement acquises. Qui nous dit que les objets ne sont pas venus nous libérer et qu'à travers eux, mieux qu'une religion, nous pouvons enfin toucher la perfection et rejoindre le merveilleux. » Finalement, nous déduirons l'apothéose de l'allégorie clochemerlienne au moyen du signifiant comique défini par Michael Issacharoff comme : « la transgression : d'un contexte, de la cohérence, du statut du signe, des conditions matérielle de l'énonciation, de la valeur modale des hypotextes. »

Sektion / Section 17: *La petite patrie populaire : variations du roman régionaliste et régional dans la littérature francophone contemporaine*

Literaturverzeichnis / Bibliographie

- Brassart, Laurent / Jean-Pierre Jessenne / Nadine Vivier. 2012. *Les conduites municipale des affaires villageoises en Europe (XVIIIe-XXe siècle). Clochemerle ou république villageoise ?*. Villeneuve d'Ascq : Presses universitaires du Septentrion.
- Chevallier, Gabriel 1968. *Clochemerle*. Paris : Le livre de poche [1934].
- Kapferer, Jean-Noël. 1987. *Rumeurs. Le plus vieux média du monde*, Paris : Seuil.
- Dibie, Pascal. 2006. *Le village métamorphosé. Révolution dans la France profonde*, Paris : Plon.
- Issacharoff, Michael. 1990. *Lieux comiques ou Le temple de Janus:essai sur le comique*, Paris : José Corti.

Hanna Nohe¹

¹ Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn

hnohe@uni-bonn.de

„Afrika“ aus weiblicher Sicht: regionalistische Aspekte in Léonora Mianos *L'intérieur de la nuit* (2006) und Fatou Diomes *Celles qui attendent* (2010)

Fatou Diome und Leonora Miano stammen aus Afrika (Senegal bzw. Kamerun), leben und schreiben jedoch in Frankreich. Allerdings fokussieren sie in ihren Werken durchaus – auch – ihre Herkunftsregionen und lassen sich insofern in die Tendenz zu einer – globalen, da transnationalen – literarischen Regionalisierung einordnen. *L'intérieur de la nuit* (2006) von Miano und *Celles qui attendent* (2010) von Diome zeichnen sich durch diese transnationale Regionalisierung und zugleich durch eine weibliche Subjektivität aus: In *L'intérieur de la nuit* kehrt die weibliche Protagonistin in ihr Heimatdorf zurück, und in *Celles qui attendent* wird der Alltag von Frauen beschrieben, deren Männer nach Europa migriert sind.

Ziel des vorgesehenen Vortrags ist es, die Merkmale dieser weiblich markierten transnationalen Werke in Hinblick auf ihren Regionalismus herauszuarbeiten: Wodurch zeichnet sich die weibliche Perspektive dieses Regionalismus aus, und welche Besonderheiten kommen dem transnationalen Schreiben aus einer afrikanischen Diaspora über afrikanische Regionen zu? Die Beantwortung dieser Fragen basiert sich zum einen auf Helène Cixous' Forderungen zur literarischen weiblichen Subjektivität und zum anderen auf Marina O. Hertrampfs und Claire Jaquiers Reflexionen zum aktuellen literarischen Regionalismus in einem transnationalen Kontext.

Sektion / Section 17: *La petite patrie populaire : variations du roman régionaliste et régional dans la littérature francophone contemporaine*

Literaturverzeichnis / Bibliographie

- Cixous, Helene. 2010. *Le Rire de la Méduse et autres ironies*, Preface de Frederic Regard, Paris: Galilee.
- Hertrampf, Marina Ortrud M. 2020. Heimat – patrie/patria. (Re-)Konstruktion und Erneuerung im Kontext von Globalisierung und Migration: Einleitende Gedanken zu aktuellen (Re-)Konstruktions- und Erneuerungsprozessen. Dies. (Hg.). *Heimat – patrie/patria. (Re-)Konstruktion und Erneuerung im Kontext von Globalisierung und Migration*, München: AVM, 7-25.
- Jaquier, Claire. 2019. *Par-dela le régionalisme. Roman contemporain et partage des lieux*, Paris: Livreo Alphil.
- Regard, Frederic / Reid, Martine (Hg.). 2015. *Le Rire de la Méduse. Regards critiques*, Avec un entretien inédit d'Helène Cixous. Paris: Honore Champion.

Dagmar Schmelzer

Universität Regensburg

dagmar.schmelzer@ur.de

Retour(s) sur les lieux de mémoire du terroir québécois. *Kukum* (2019) von Michel Jean als Korrektur und Verhandlung eines Heimatnarrativs

In seinem Roman *Kukum*, der 2020 den Preis France-Québec erhielt, erzählt der Innu-Autor Michel Jean in französischer Sprache die (reale) Lebensgeschichte seiner Urgroßmutter, einer Waisen, die bei einem frankokanadischen Siedlerehepaar am Lac Saint-Jean aufwächst, sich mit 15 Jahren in einen jungen Autochthonen verliebt, den sie heiratet, in dessen Familie und Kultur sie sich integriert und mit dem sie fortan das seminomadische Leben einer Pelzjägerin teilt. Jean setzt seine Vorfahrin als autodiegetische Erzählerin ein und aus ihrer Perspektive erleben und reflektieren Leserin und Leser, wie sich die Protagonistin eine neue Heimat erobert, sprachlich, kulturell, in ihrem praktischen Alltagshandeln und in ihrer Erfahrung des Natur- und identitären Wir-Raums, des *territoire* der Innu-Familie, das ihr Nahrung und Lebensunterhalt gibt und zugleich eine große spirituelle und emotionale Bedeutung für ihr Selbstverständnis und ihre Selbstdefinition hat. Einen Wendepunkt nimmt die Geschichte, als infolge der Holzarbeiten großer Konzerne am Peribonka von einem Tag auf den anderen die saisonale Reise auf dem Fluss in die Jagdgebiete nicht mehr möglich ist. Insofern erzählt der Roman – nostalgisch wie streitbar – vom Verlust von Heimat durch die Konkurrenz der Kulturen.

Die Gegend um den Lac Saint-Jean ist seit dem Erfolg von Louis Hémons *Maria Chapdelaine* einer der einschlägigen Erinnerungsorte der frankokanadischen Expansionsgeschichte, der Erschließung des Naturraums für die Land- und Holzwirtschaft mittels der mythischen Tätigkeiten des *défrichage* und der *drave*, der Beharrungskraft der *habitants*, ihrer *paroisses* und der ‚Zivilisation‘ im Kampf, der sprichwörtlichen *lutte*, gegen die Widernisse der ‚wilden‘ Natur. In Jeans Roman wird der See im buchstäblichen Sinne als ‚Pekuakami‘ neu getauft bzw. auf Innu-aimun sprachlich (wieder)erobert (vgl. Todorov 1982) und mittels eines alternativen Heimatnarrativs geframt, das mit dem der kanonischen *romans du terroir* konkurriert.

Der Beitrag will der These nachgehen, wie der Roman Nation, Heimat und *territoire/terroir* neu liest und zwar einerseits auf Grundlage geteilter Mytheme (nordischer Winter/Schnee, Jagd, *survie*, *simplicité*, *oralité/storytelling*, Tradition/*héritage*, Religion/Spiritualität, Familienbild), andererseits über die komplementäre Lektüre der einschlägigen Topoi (Genderrollen – Maskulinität vs. weibliche Selbstbestimmung bis hin zur Sexualität, Nomadismus vs. Sesshaftigkeit, Exil) und nicht zuletzt auch konfliktiv bzw. als Hierarchieumkehr, wie bei der Zuschreibung von "sauvage" und "civilisé" in alternativer kultureller Zurechnung. Es ist offensichtlich, dass damit auch die Gattung des *roman de la terre* neu verhandelt wird, die ja nach Hayward (2006) zum Gründungsinventar der frankokanadischen Nation gehört. Michel Jean schreibt sich mit literarischen Mitteln, gewissermaßen mit einem neo-regionalistischen Roman, in die aktuelle politische und gesellschaftliche Debatte um Gebiets- und Wiedergutmachungsansprüche der *Premières Nations* ein. Zugleich leistet der Roman einen Beitrag zu weiteren Paradigmen, die für die quebecer Literatur des *extrême contemporain* einschlägig sind, wie Transkultur, Diversität und ökologische Wende.

Sektion / Section *La petite patrie populaire : variations du roman régionaliste et régional dans la littérature francophone contemporaine*

Bibliographie

- Chartier, Daniel. 2017. La réception critique des littératures autochtones. *Kuessipan* de Naomi Fontaine. In Dupuis, Gilles & Klaus-Dieter Ertler (ed.), *À la carte. Le roman québécois (2010-2015)*, 167–84. Berlin et al.: Peter Lang.
- Coyault, Sylviane, Francis Langevin & Zuzaná Malinovska (ed.). 2012. *Histoires de familles et de territoires dans la littérature québécoise actuelle*, Acta Facultatis Philosophicae Universitatis Prešovensis.
- Hayward, Annette. 2006. *La querelle du régionalisme au Québec (1904-1931): vers l'autonomisation de la littérature québécoise*, Ottawa: Éditions du Nordir.
- Langevin, Francis. 2013. La régionalité dans les fictions québécoises d'aujourd'hui. *temps zéro* 6. tempszero.contemporain.info/document936.
- Todorov, Tzvetan. 1982. *La conquête de l'Amérique. La question de l'autre*, Paris: Seuil.

Beatrice Schuchardt¹

¹ Technische Universität Dresden

beatrice.schuchardt@tu-dresden.de

Se déconnecter / reconnecter:

Der Bobo und das einfache Leben im zeitgenössischen roman écolo

Mit Industrialisierung wandelt sich die abschätzige Sicht des Bürgertums auf das Handwerk in eine nostalgische Perspektive: Werkstätige werden nun weniger als eine missachtete „altérité sociale“, denn als ein „conservatoire des traditions ancestrales“ (vgl. Milliot 2014) aufgefasst. Die Aufwertung eines als Tradition aufgefassten Handwerks scheint sich mit der nouvelle classe écologique fortzusetzen, die den Soziologen Latour & Schultz (2022) zufolge das Europa der Gegenwart ‚heimsucht‘. Vorweggenommen wird diese ‚neue Klasse‘ durch die literarische Figur des sich in das Handwerk flüchtenden Bobos, die mit dem neuen Millennium auf den Plan tritt, etwa in Gestalt des Lektors eines Pariser Verlages, der in der Normandie der väterlichen Bäckerei neues Leben einhaucht (vgl. Simmonds 1999). Dass die Pandemie nicht nur die Stadtfucht, sondern auch die anhaltende Popularität dieses literarischen Typus befeuert hat, illustrieren Figuren wie die der Journalistin, die Paris den Rücken kehrt, um sich im Languedoc dem Weinbau zu widmen (vgl. Vigneronne, 2021) oder die der Protagonistin Camille aus *La louve* (2017), die in der Vendée die Metzgerei ihrer Familie wiedereröffnet. Beschreiben E-Mail-Romane wie *La Toile* (2017) die völlige Vernetzung in einer urbanisierten Lebenswelt, inszenieren roman écolos wie diese im Gegenteil die Entnetzung (Stäheli 2021) und damit ein déconnecter, für das intellektuelle Städter:innen nach Tätigkeiten auf dem Land sowie im Bereich der Nahrungsmittelproduktion streben.

Der Vortrag untersucht die literarisch inszenierte Suche nach Entnetzung und gleichzeitiger Wiederverbindung mit der Natur vor dem Hintergrund von Latour & Schultz' Klassenporträt. Ein besonderes Augenmerk wird dabei auf die Inszenierung des Ländlichen als Erfahrungsraum und Ort der Selbstverwirklichung gerichtet, die die ‚soziale Logik des Ruralen‘ wider die ‚monetäre Logik des Urbanen‘ ausspielt und damit, so die Hypothese, physiokratische Diskurselemente fortschreibt.

Sektion / Section 17: *La petite patrie populaire : variations du roman régionaliste et régional dans la littérature francophone contemporaine*

Literaturverzeichnis / Bibliographie

Jimmy Thibeault¹

¹ Université Sainte-Anne

Jimmy.Thibeault@usainteanne.ca

La résurgence des régions dans la littérature québécoise : entre le « retour du refoulé Canadien français » et le déclin de la civilisation dans les romans de Christian Guay-Poliquin

Avec l'avènement de la modernité québécoise dans le sillage de la Révolution tranquille des années 1960, l'écriture des régions est tombée en désuétude alors que les écrivains ont voulu rompre avec une tradition littéraire jugée passéiste, parce que trop ancrée dans les anciennes traditions canadiennes-françaises que maintenait le pouvoir clérical. La modernité s'est donc faite en bonne partie contre les régions, contre la littérature du terroir, ou régionaliste. Or, on assiste, depuis le début des années 2000, à une résurgence des régions dans la littérature québécoise, comme si plusieurs auteurs et autrices du Québec n'arrivaient plus à se trouver dans l'écriture urbaine, particulièrement dans un Montréal où les particularités québécoises tendent à s'effacer. Peut-être par désir d'affirmation d'une particularité longtemps refoulé, on voit apparaître dans le paysage littéraire québécois une forme de néo-régionalisme, que Francis Langevin associe à une sorte de régionalité littéraire, et qui, par ce que Jean Morency a nommé le « retour du refoulé Canadien français », réinvestit les espaces symboliques associés aux régions pour en donner une version contemporaine qui prend acte des enjeux sociaux, économiques et culturels du 21^e siècle. On dénote d'ailleurs un changement important de paradigme dans ces régions qui sont décrites à travers ce que Mathieu Arseneault a nommé le *trash rural* et qui met en avant une certaine représentation de la brutalité de notre époque, comme si la région pouvait à la fois permettre de renouer avec une certaine québécoisité refoulée et illustrer un retour à une nature qui se révèle dans sa brutalité et qui met en scène, en un sens, le déclin de la civilisation moderne. Dans la présente communication, je propose d'explorer un cas « extrême » de ce déclin en m'intéressant au déplacement vers la région dans le contexte apocalyptique que présentent les romans de Christian Guay-Poliquin. Dans ces romans, la population, confrontée à un désastre dont on ne connaît pas les causes, fuit la ville pour se rendre en région. Je m'intéresserai plus particulièrement à la circulation du protagoniste dans les espaces ruraux et à l'influence de ces espaces sur sa quête de sens. J'examinerai comment l'effondrement du monde qui l'entoure s'articule dans le contexte des discours du début du 21^e siècle. Cette communication s'inscrit dans le cadre d'un projet de recherche subventionné par le CRSH intitulé *Les échos du 11 septembre 2001 dans les imaginaires sociaux du Canada*.

Sektion / Section 17: *La petite patrie populaire : variations du roman régionaliste et régional dans la littérature francophone contemporaine*

Literaturverzeichnis / Bibliographie

- Guay-Poliquin, Christian. 2013. *Le fil des kilomètres*. Saguenay : Éditions La Peuplade.
Guay-Poliquin, Christian. 2016. *Le poids de la neige*. Saguenay : Éditions La Peuplade.
Guay-Poliquin, Christian. 2021. *Les ombres filantes*. Saguenay : Éditions La Peuplade.
Langevin, Francis. 2014. La régionalité dans les fictions québécoises d'aujourd'hui. L'exemple de *Sur la 132* de Gabriel Anctil. *temps zéro* 6. [en ligne]. URL : <http://tempszero.contemporain.info/document936> [Site consulté le 5 janvier 2022].

- Langevin, Francis. 2010. Un nouveau régionalisme ? De Sainte-Souffrance à Notre-Dame-du-Cachalot, en passant par Rivière-aux-Oies (Éric Dupont, Sébastien Chabot et Christine Eddie). *Voix et images*, vol. 36, n° 1. 59-77.
- Lefebvre, Pierre. 2012. Présentation, *Liberté*, vol. 53, n° 3. 5.
- Morency, Jean. 2009. Romancier du Canada français : Gabrielle Roy, Jacques Poulin, Michel Tremblay, Roch Carrier. In Lucie Hotte et Guy Poirier (eds.), *Habiter la distance. Études en marge de La distance Habitée*, 147-163. Sudbury : Prise de parole.